散文小溪

• 文/蔡昀達（加州）

網球與我

網球是世界上大運動人口的悉心都熟知的，如果你只能對著牆壁自己練習；假如有兩個人打，就可以進行單打雙打。此外，你得先找到一個網球場，還要準備好網球和球拍。比賽進行時，球員的目標是想辦法把球打到對方的場地內，如果球速強勁，讓對手無法招架，獲勝機率就大大多數。

提到比賽，第一場溫布頓網球公開賽是一八七七年在英國倫敦舉行的。因為每個地方對比賽規則有一些不同的看法，所以一八八一年美國成立了美國網球協會，然後舉行了美國網球公開賽；接著在一八九一年，法國舉辦了網球公開賽；澳大利亞網球公開賽在一九零五年跟進。

雖然各地的比賽規則有些小差異，但是基本上的得分方式差不多。首先從球員右邊發球，如果得分，就換左邊發球，如果球打完了，分數就是15：love，（發球員的分數在前，對手的分數在後。）第二球得分從左邊發球，如果發球員又贏了，比數就是30：love，第三球得分算40，40之後，又贏了，那一局才能得到分數。假使雙方都打成平手，譬如分數是40：40（deuce），領先的球員就是Advantage（Ad-40），他得再贏一球，才能得分。

我通常一個星期去上一次網球課，教練會讓我們分組比賽。從比賽中，我學到很多寶貴的經驗。如今我已打了兩年多的網球，我覺得網球不只是一項運動，也是一種腦力競賽。因為打網球讓我覺得既好玩又刺激，所以我很喜歡打網球。

每日一字

博學館出版社／提供

琴

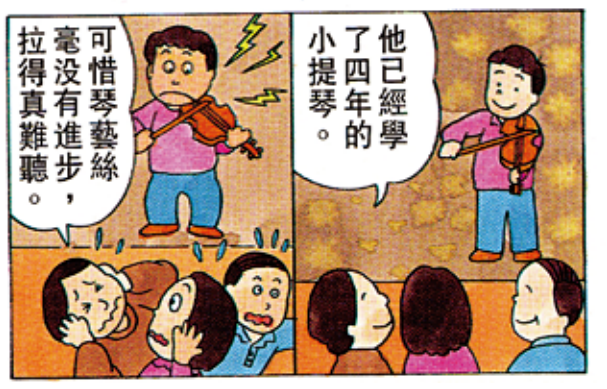
12 畫 玉部

注音・字義

ㄑㄧㄣˊ 名 樂器名；例 七絃琴、鋼琴；妹妹從幼稚園起就開始練習彈鋼琴。

造詞・造句

● 琴鳥：一種鳴禽，產在澳洲，羽毛暗褐、背帶紫灰色，雄的有赤褐色的長尾羽，形狀像七弦琴。



字詞研究

琴心：ㄑㄧㄣˊ ㄒㄧㄣ用琴聲來傳達情意。

琴床：ㄑㄧㄣˊ ㄔㄨㄤˊ支持琴的架子。

琴師：ㄑㄧㄣˊ ㄕ彈琴的人。

琴瑟：ㄑㄧㄣˊ ㄙㄜˋ①琴和瑟兩種樂器的合稱。②比喻夫妻和合。

琴韻：ㄑㄧㄣˊ ㄩㄣˋ琴的聲音。

琴鍵：ㄑㄧㄣˊ ㄐㄧㄢˋ鋼琴或風琴上用手按的黑白小板。

畫中有詩

• 文/麥莉（台灣）
• 圖/王昱森（台灣）

WHAT

我才兩個月大
我的世界除了吃就是看
不過吃也只是喝奶
不過看也只是黑白
但
我還是盡全力的探索
這是什麼
昨天怎麼沒看見
再看個清楚
媽媽說
要我長大
依然保有這顆心
這顆探索的心

小品集

書包

• 文/王廷軒（加州）

我的好朋友很奇妙，它就是我的書包。它陪著我四年了，我上課時它就陪在我身邊。

如果沒有我的書包，我就麻煩了！每天它都認真的背著我的東西，真是辛苦了！

每日英語充電站

新研究推翻女性較勞碌的理論 6-5

The data overturns the long-standing theory that women work a “double shift”, juggling a job with household chores, and working longer hours than their husbands.

傳統觀念認為，女性有如兩頭燒的蠟燭，在工作和家事間奔波，忙碌時間比丈夫長，新研究的資料推翻以往觀念。

【路透社】

華文

甲：這禮拜在貿易中心有一個展覽。

乙：展覽什麼？

甲：是電腦展，硬體、軟體方面都有。

乙：有中文的嗎？

甲：大概有吧。

泰文

ก เจ้อ หลี่ ไป๋ ไจ้ เม่า อี้ จง ชิน โหย่ว อี๋ เก้อ จั๋น หลั่น สัปดาห์นี้ที่เวิลเทรดเซ็นเตอร์มีงานนิทรรศการ

ข จั๋น หลั่น เสิ่ม เมอ นิทรรศการอะไร

ก ชรื่อ เตี๋ยน เหน่า จั๋น อิ้ง ถี่ หยวน ถี่ ฟัง เมี่ยน โตว โหย่ว เป็นนิทรรศการคอมพิวเตอร์ มีทั้ง Hardware และ Software

ข โหย่ว จง เหวิน เตอ มา มีภาษาจีนไหม

ก ต้า ไก้ โหย่ว ปา คงจะมี

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.lemo.dk/sudoku/

			6		3			
1	6						5	7
			1	2	7			
	5	6		4		8	7	
	3	4		7		1	6	
			3	6	4			
7	9						4	1
			7		9			

說明：將數字1–9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

2	3	5	9	1	7	8	4	6
1	4	9	5	8	2	3	9	7
6	8	7	4	6	3	1	2	5
5	6	1	2	7	8	4	3	9
4	2	6	9	3	5	7	1	8
3	7	8	1	4	6	9	5	2
9	6	4	7	2	1	5	8	3
7	5	3	8	9	4	2	6	1
8	1	2	3	5	9	6	7	4

找碴解答：